



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Selling price • Verkoopprijs
(GST excluded/AVB uitgesluit)

Local **80c** Plaaslik
Other countries R1,10 Buitelands
Post free • Posvry

VOL. 313

CAPE TOWN, 5 JULY 1991

No. 13356

KAAPSTAD, 5 JULIE 1991

STATE PRESIDENT'S OFFICE

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. 1505.

5 July 1991

No. 1505.

5 Julie 1991

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 110 of 1991: Transnet Limited Second Amendment Act, 1991

No. 110 van 1991: Tweede Transnet Beperk-wysingswet, 1991

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

- [** Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.
- Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend section 9 of the Legal Succession to the South African Transport Services Act, 1989, in order to clarify the provisions thereof and to provide for the registration of an industrial council or industrial councils and incidental matters.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 27 June 1991.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 9 of Act 9 of 1989

1. Section 9 of the Legal Succession to the South African Transport Services Act, 1989, is hereby amended—
 - (a) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

“(3) Subsection (2) shall **[be repealed]** lapse two years after the operative date of this Act.”;
 - (b) by the substitution for subsection (6) of the following subsection:

“(6) Subject to the provisions of subsections (7) and (8) as well as section 10(1), the South African Transport Services Conditions of Service Act, 1988, shall **[be repealed]** lapse two years after the operative date of this Act.”; and
 - (c) by the addition of the following subsections:

“(9) Should the Company and the trade unions recognized by the Company, prior to the lapsing of the South African Transport Services Conditions of Service Act, 1988, in terms of subsection (6)—

 - (a) agree to form one or more industrial councils; and
 - (b) agree to and sign the constitution or constitutions of such industrial council or industrial councils,

the industrial council or industrial councils shall, after approval of such constitution or constitutions by the industrial registrar in terms of subsection (11), immediately after the lapsing of the South African Transport Services Conditions of Service Act, 1988, be deemed to be registered in terms of the Labour Relations Act, 1956, in respect of the areas and undertakings, industries, trades or occupations of the Company provided for in such constitution or constitutions.

(10) The industries, trades or occupations referred to in subsection (9) shall be deemed not to be industries, trades or occupations for which any other industrial council has been registered in terms of the Labour Relations Act, 1956.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrapings uit bestaande verordenings aan.

— Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van artikel 9 van die Wet op die Regsopvolging van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste, 1989, ten einde die bepalings daarvan duideliker te stel en vir die registrasie van 'n nywerheidsraad of nywerheidsrade en verbandhoudende aangeleenthede voorsiening te maak.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)

(Goedgekeur op 27 Junie 1991.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 9 van Wet 9 van 1989

1. Artikel 9 van die Wet op die Regsopvolging van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste, 1989, word hierby gewysig—
 - (a) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

“(3) Subartikel (2) **[word]** verval twee jaar na die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet **[herroep]**.”;
 - (b) deur subartikel (6) deur die volgende subartikel te vervang:

“(6) Behoudens die bepalings van subartikels (7) en (8), asook artikel 10(1), **[word]** verval die Wet op Diensvoorwaardes vir die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste, 1988, twee jaar na die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet **[herroep]**.”; en
 - (c) deur die volgende subartikels by te voeg:

“(9) Indien die Maatskappy en die vakverenigings wat deur die Maatskappy erken word, voor die datum waarop die Wet op Diensvoorwaardes vir die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste, 1988, ingevolge die bepalings van subartikel (6) verval—

 - (a) ooreenkom om een of meer nywerheidsrade te stig; en
 - (b) ooreenkom oor die konstitusie of konstitusies van sodanige nywerheidsraad of nywerheidsrade en dit onderteken, word daar, na goedkeuring van sodanige konstitusie of konstitusies deur die nywerheidsregistrator ingevolge subartikel (11), geag dat die nywerheidsraad of nywerheidsrade, onmiddellik nadat die Wet op Diensvoorwaardes vir die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste, 1988, verval het, ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, geregistreer is ten opsigte van die gebiede en ondernemings, nywerhede, bedrywe of beroepe van die Maatskappy waarvoor in sodanige konstitusie of konstitusies voorsiening gemaak word.
- (10) Die nywerhede, bedrywe of beroepe waarna in subartikel (9) verwys word, word geag nie nywerhede, bedrywe of beroepe te wees waarvoor enige ander nywerheidsraad reeds ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, geregistreer is nie.

- (11) The industrial registrar shall consider a constitution agreed upon by the Company and trade unions in terms of subsection (9) and satisfy himself that it—
- (a) is consistent with the Labour Relations Act, 1956;
 - (b) does not contain provisions which are contrary to the provisions of any law; and
 - (c) is not calculated to hinder the attainment of the objects of any law,
- and, if so satisfied, grant his approval of the constitution.
- (12) With regard to the execution of his duties in terms of subsection (11), the industrial registrar shall be deemed to have been acting in terms of section 19(3)(b) of the Labour Relations Act, 1956.
- (13) The industrial registrar shall on the registration of an industrial council in terms of subsection (9)—
- (a) enter the particulars of the industrial council in his register of industrial councils in respect of the relevant area and undertaking, industry, trade or occupation, as if the industrial council had been registered in terms of the Labour Relations Act, 1956;
 - (b) forward to the industrial council a certificate of its registration, together with one copy of the constitution with a certificate signed by him stating the fact that he has approved thereof;
 - (c) vary the area and undertaking, industry, trade or occupation in respect of which any other industrial council is registered accordingly.
- (14) With regard to the execution of the duties referred to in subsection (13), the industrial registrar shall be deemed to have been acting in terms of sections 3(1), 19(6) and 19(8) of the Labour Relations Act, 1956.
- (15) Upon the registration of an industrial council in terms of subsection (9), the Labour Relations Act, 1956, shall apply to the industrial council as if it had been registered in terms of that Act.
- (16) No agreement, award or order which, but for this section, would have become binding upon the Company and its employees in terms of the Labour Relations Act, 1956, upon the lapsing of the period referred to in subsection (6), shall bind the Company and its employees in respect of whom an industrial council has been registered under subsection (9).
- (17) For the purposes of this section the 'industrial registrar' shall mean the industrial registrar appointed or deemed to have been appointed under section 3 of the Labour Relations Act, 1956."

Short title

2. This Act shall be called the Transnet Limited Second Amendment Act, 1991.

- (11) Die nywerheidsregistrator oorweeg 'n konstitusie waaroor die Maatskappy en vakverenigings ingevolge subartikel (9) ooreengekom het en stel homself tevrede dat dit—
- 5 (a) bestaanbaar is met die bepalings van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956;
- (b) nie bepalings bevat wat met die bepalings van enige ander wetsbepaling strydig is nie; en
- (c) nie bereken is om die bereiking van die oogmerke van enige wetsbepalings te verhinder nie,
- 10 en, indien hy sodanig oortuig is, heg hy sy goedkeuring aan die konstitusie.
- (12) Betreffende die uitvoering van sy pligte ingevolge subartikel (11), word die nywerheidsregistrator geag op te getree het ingevolge artikel 19(3)(b) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956.
- 15 (13) Die nywerheidsregistrator moet by die registrasie van 'n nywerheidsraad ingevolge subartikel (9)—
- (a) die besonderhede van die nywerheidsraad in sy register van nywerheidsrade ten opsigte van die tersaaklike gebied en onderneming, nywerheid, bedryf of beroep aanteken asof die
- 20 nywerheidsraad ingevolge die bepalings van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, geregistreer is;
- (b) aan die nywerheidsraad 'n sertifikaat van registrasie stuur, saam met een afskrif van die konstitusie met 'n deur hom ondertekende sertifikaat wat die feit vermeld dat hy dit goedgekeur het;
- 25 (c) die gebied en onderneming, nywerheid, bedryf of beroep ten opsigte waarvan 'n ander nywerheidsraad geregistreer is, dien ooreenkomstig wysig.
- (14) Betreffende die uitvoering van die pligte vermeld in subartikel (13), word daar geag dat die nywerheidsregistrator ingevolge die bepalings van artikels 3(1), 19(6) en 19(8) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, opgetree het.
- 30 (15) By registrasie van 'n nywerheidsraad ingevolge subartikel (9) is die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, op die nywerheidsraad van toepassing asof dit ingevolge daardie Wet geregistreer is.
- 35 (16) Geen ooreenkoms, toekenning of order wat, as dit nie vir hierdie artikel was nie, ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, vir die Maatskappy en sy werknemers bindend sou gewees het, is by die verstryking van die tydperk waarna in subartikel (6) verwys word, bindend vir die Maatskappy en sy werknemers ten opsigte van wie 'n nywerheidsraad ingevolge subartikel (9) geregistreer is nie.
- 40 (17) Vir die doeleindes van hierdie artikel beteken die 'nywerheidsregistrator' die nywerheidsregistrator wat aangestel is of geag word aangestel te wees ingevolge artikel 3 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956."
- 45

Kort titel

2. Hierdie Wet heet die Tweede Transnet Beperk-wysigingswetsontwerp, 1991.

- (11) Die nywerheidsregistratour oortoege 'n konsultasie waaroor die Maatskappy en verkenningsing ingevolge subartikel (9) oortoege- kom het en stel homself tevrede dat die—
- (a) bestaande is met die bepaling van die Wet op Arbeidsver- houdinge, 1956;
- (b) nie bepaling bevat wat met die bepaling van enige ander wetsbepaling stydig is nie; en
- (c) nie beteken is om die betrekking van die oortoeke van enige wetsbepaling te verhinde nie.
- en, indien hy sodanig oortoeke is, hee hy sy goedkeuring aan die konsultasie.
- (12) Betreffende die uitvoering van sy pligte ingevolge subartikel (11) word die nywerheidsregistratour geag op te geure het ingevolge artikel 19(3)(b) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956.
- (13) Die nywerheidsregistratour moet by die registrasie van 'n nywer- heidsaand ingevolge subartikel (9) —
- (a) die besonderhede van die nywerheidsaand in sy register van nywerheidsaande ten opsigte van die tersaaklike gebied en onderneming, nywerheid, bedryf of beroep aanteken asof die nywerheidsaand ingevolge die bepaling van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, geregistreer is;
- (b) aan die nywerheidsaand 'n sertifikaat van registrasie stuur, saam met een afskrif van die konsultasie met 'n deur hom ondertekende sertifikaat wat die feit vermeld dat hy dit goedkeure het;
- (c) die gebied en onderneming, nywerheid, bedryf of beroep ten opsigte waarvan 'n ander nywerheidsaand geregistreer is, die oortoeke omstigg wysig.
- (14) Betreffende die uitvoering van die pligte vermeld in subartikel (13), word daar geag dat die nywerheidsregistratour ingevolge die bepaling van artikels 3(1), 19(6) en 19(8) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, oortoeke het.
- (15) By registrasie van 'n nywerheidsaand ingevolge subartikel (9) is die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, op die nywerheidsaand van toepassing asof dit ingevolge daardie Wet geregistreer is.
- (16) Geen oortoeke, toekenning of oortoeke, as dit nie vir hierdie artikel was nie, ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, vir die Maatskappy en sy werknemers bindend sou gewees het, is by die verskuiwing van die tydperk waarna in subartikel (6) verwys word, bindend vir die Maatskappy en sy werknemers ten opsigte van wie 'n nywerheidsaand ingevolge subartikel (9) geregistreer is nie.
- (17) Vir die doeleindes van hierdie artikel beteken die 'nywerheids- registratour' die nywerheidsregistratour wat aangestel is of geag word aangestel te wese ingevolge artikel 3 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956.

Kort titel

2. Hierdie Wet heet die Tweede Translatie Beperk Wysigingswet.

1991